



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA  
GENERAL



Distr.  
GENERAL

A/33/139  
28 junio 1978  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

Trigésimo tercer período de sesiones  
Tema 12 de la lista preliminar\*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Asistencia a Seychelles

Informe del Secretario General

1. En la resolución 32/101 de 13 de diciembre de 1977 sobre asistencia a Seychelles, la Asamblea General, entre otras cosas, pidió al Secretario General que movilizase la asistencia financiera, técnica y económica de la comunidad internacional a fin de establecer la infraestructura social y económica necesaria que es esencial para el bienestar de su pueblo y que informase a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones sobre la aplicación de la resolución. En consecuencia, el Secretario General nombró una misión para que visitara Seychelles, consultara con el Gobierno y evaluara la asistencia requerida.

2. El informe de la misión, que se presenta con este documento, identifica proyectos de desarrollo urgentes y acelerados que son necesarios para favorecer el desarrollo social y económico de Seychelles y para hacer frente a sus actuales dificultades económicas. El Secretario General señalará el programa de asistencia recomendado a la atención de todos los Estados Miembros y de las instituciones internacionales pertinentes para que suministren apoyo financiero.

---

\* A/33/50/Rev.1

ANEXO

Informe de la misión del Secretario General a Seychelles

(26 de febrero a 5 de marzo de 1978)

INDICE

|                                                                        | <u>Párrafos</u> |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| I. INTRODUCCION . . . . .                                              | 1 - 9           |
| A. Nombramiento de la misión y atribuciones . . . . .                  | 2 - 3           |
| B. Programa de la misión . . . . .                                     | 4 - 6           |
| C. Agradecimientos . . . . .                                           | 7 - 9           |
| II. DESCRIPCION GENERAL . . . . .                                      | 10 - 43         |
| A. Antecedentes de la actual situación . . . . .                       | 10 - 14         |
| B. Situación actual . . . . .                                          | 15 - 43         |
| 1. Población . . . . .                                                 | 15 - 16         |
| 2. Economía . . . . .                                                  | 17 - 19         |
| 3. Exportaciones . . . . .                                             | 20 - 25         |
| 4. Importaciones . . . . .                                             | 26 - 27         |
| 5. Desventajas geográficas . . . . .                                   | 28 - 34         |
| 6. Islas exteriores . . . . .                                          | 35 - 36         |
| 7. Islas interiores . . . . .                                          | 37              |
| 8. Transporte y comunicaciones . . . . .                               | 38 - 43         |
| III. OBJETIVOS DEL GOBIERNO . . . . .                                  | 44 - 45         |
| IV. PROYECTOS DE DESARROLLO . . . . .                                  | 46              |
| A. Islas exteriores . . . . .                                          | 47 - 56         |
| B. Islas interiores, excepto Mahé . . . . .                            | 57 - 69         |
| C. Desarrollo de Mahé . . . . .                                        | 70 - 106        |
| 1. Antecedentes relativos a las necesidades<br>de desarrollo . . . . . | 70 - 82         |
| 2. Política y proyectos de vivienda . . . . .                          | 83 - 88         |

INDICE (continuación)

|                                                                                               | <u>Párrafos</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 3. Proyectos de agua y alcantarillado . . . . .                                               | 89 - 101        |
| 4. Otros proyectos vinculados al agua, la construcción<br>y la planificación física . . . . . | 102 - 106       |
| D. Proyectos en la esfera social . . . . .                                                    | 107 - 112       |
| E. Educación superior y especializada . . . . .                                               | 113             |
| V. RESUMEN DE PROYECTOS Y COSTOS . . . . .                                                    | 114 - 115       |
| APENDICE: Mapa de Seychelles                                                                  |                 |

/...

## I. INTRODUCCION

1. El 13 de diciembre de 1977 la Asamblea General aprobó la resolución 32/101 titulada "Asistencia a Seychelles" tras haber estudiado la grave situación económica y social de ese país. En los párrafos dispositivos de la resolución se hizo un urgente llamamiento a los Estados Miembros y a las instituciones internacionales interesadas para que concediesen a Seychelles asistencia técnica y financiera de modo que pudiese establecer la infraestructura social y económica necesaria. Se pidió al Secretario General que movilizase la asistencia de la comunidad internacional, que mantuviese en examen la cuestión y que informase a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones sobre la aplicación de la resolución.

### A. Nombramiento de la misión y atribuciones

2. Como primer paso para la movilización de la asistencia internacional, el Secretario General envió una misión para que consultara al Gobierno acerca de las necesidades más urgentes de éste.

3. Los miembros de la misión fueron los siguientes:

Sr. Gordon K. Goundrey, Coordinador conjunto de Programas Especiales de Asistencia Económica,  
Oficina del Subsecretario General de Cuestiones Políticas Especiales,  
Jefe de la misión;

Sr. James Riby-Williams, Jefe de la División de Desarrollo de los Recursos Humanos,  
Comisión Económica para Africa;

Sr. Edouard Dommen,  
Programa Especial para los países en desarrollo menos adelantados,  
sin litoral e insulares,  
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo;

Sr. Jean Pourtauborde, Asesor Interregional, Subdirección de recursos hidráulicos - Centro de Recursos Naturales, Energía y Transporte,  
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales;

Sr. Guy Lemarchands, Jefe de la Sección de Africa y América, Subdivisión de Cooperación Técnica, Centro de Vivienda, Construcción y Planificación,  
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

La Srta. Laure Dubus sirvió como secretaria de la misión.

### B. Programa de la misión

4. La misión llegó a Seychelles el 26 de febrero de 1978 y permaneció allí una semana; durante ese tiempo se examinaron proyectos de desarrollo con el Gobierno y se visitaron los lugares de los proyectos propuestos en las islas de Mahé, Praslin y La Digue.

5. El Presidente de la República de Seychelles, Excmo. Sr. France Albert René, recibió en dos ocasiones a la misión. En la primera reunión, el Presidente proporcionó a la misión información completa sobre los problemas de desarrollo de la República. Esbozó los planes y las políticas del Gobierno que prevén entre otras cosas, la ampliación de la administración plena a todas las islas del archipiélago, el fomento de asentamientos y desarrollo en las islas exteriores, la prevención del crecimiento y la concentración excesivos de la población en la capital y en la isla principal de Mahé y la reducción de la pesada dependencia de Seychelles de la industria del turismo y de las importaciones de alimentos básicos. En la segunda reunión, la misión examinó con el Presidente los resultados generales de su labor y algunos de los principales proyectos para los que el Gobierno deseaba apoyo internacional.

6. Durante toda la estadía de la misión, se celebraron reuniones oficiales con los ministros y funcionarios que se ocupan principalmente del desarrollo económico y social. Se establecieron varios grupos de trabajo para considerar con mayor detalle proyectos en esferas tales como la vivienda, el agua, el transporte y los sectores sociales.

#### C. Agradecimientos

7. La misión desea expresar su agradecimiento por la hospitalidad ofrecida por el Gobierno y por los excelentes arreglos que se hicieron para facilitar el trabajo de la misión, incluida toda la documentación necesaria y las reuniones con los departamentos y los funcionarios gubernamentales pertinentes.

8. La misión se reunió con los miembros residentes del cuerpo diplomático, a quienes agradece por la información que proporcionaron sobre los programas de asistencia a Seychelles.

9. Hay que mencionar en especial la ayuda y la asistencia prestada a la misión por el Representante Residente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) Sr. Jean Pierre Schellenberg, quien no sólo ayudó a organizar el programa de la misión sino que acompañó a ésta durante su estadía en Seychelles.

### II. DESCRIPCION GENERAL

#### A. Antecedentes de la actual situación

10. La República de Seychelles se independizó el 29 de junio de 1976. La República es un archipiélago de más de 100 islas dispersas en un territorio total de un millón de km<sup>2</sup> y tiene una población de 62.000 habitantes. La superficie terrestre es de sólo 260 km<sup>2</sup>.

/...

11. Aproximadamente una tercera parte de las islas, llamadas las "islas interiores", contiene la mitad de la superficie terrestre total de la República. Este grupo granítico bastante compacto no tiene isla alguna que diste más de 55 km de la isla principal de Mahé. Aproximadamente dos terceras partes de las islas, llamadas las islas exteriores, son coralinas, y con frecuencia sólo emergen unos pocos pies por encima del nivel del mar. Algunas de estas islas distan casi 775 km de Victoria, la capital.

12. Antes de la independencia, el presupuesto gubernamental dependía en gran medida de donaciones y ayuda del Reino Unido. Había pocas explotaciones agrícolas y en todas las islas habitadas estaba muy difundida la agricultura de subsistencia, y se producían pequeñas cantidades de frutas, verduras y pescado para el mercado local. Se importaban productos alimenticios comunes tales como el arroz, la harina y el azúcar. Los principales productos de exportación eran la copra y la canela, productos tanto de la agricultura de plantación como de producción en pequeña escala y de subsistencia.

13. La apertura del aeropuerto internacional en 1971 produjo un cambio importante en la economía de Seychelles y el turismo pasó a ser la principal industria. En los años que siguieron a la apertura del aeropuerto, una inversión considerable se dedicó a mejorar la infraestructura básica, primordialmente en la isla principal de Mahé y también de las islas cercanas de Praslin y La Digue.

14. El rápido crecimiento de la industria del turismo creó graves desequilibrios estructurales para la República. El auge de la construcción y el funcionamiento de hoteles de turismo cambió de manera significativa la estructura del empleo y afectó a la producción de las exportaciones tradicionales. Sin embargo, el desarrollo se concentró en el grupo principal de islas y tuvo poca repercusión en las islas exteriores. El auge del turismo produjo también un rápido crecimiento en la capital. Una de las mayores preocupaciones del Gobierno es la creciente dependencia de la economía de una sola industria con la consiguiente vulnerabilidad.

## B. Situación actual

### 1. Población

15. Según el censo de 1977, la población de Seychelles era de 62.000 habitantes. Aproximadamente el 98% de la población vive en cuatro islas: Mahé, Praslin, La Digue y Silhouette (véase el cuadro 1). Casi tres cuartas partes de la población total (45.000 habitantes) viven en la isla principal de Mahé; 23.000 de éstos viven en la capital, Victoria. La población de la zona rural de Mahé y de las demás islas permaneció constante o disminuyó entre 1971 y 1977. El índice de aumento natural es de casi 25 por mil y se prevé que la población llegará a los 79.000 habitantes para 1987. Aproximadamente el 40% de la población tiene menos de 15 años de edad.

/...

16. Aunque todo el aumento de la población se produjo en la capital en el período de 1971 a 1977, algunas pruebas sugieren que en la actualidad la expansión se está produciendo en otras partes de Mahé.

## 2. Economía

17. En el cuadro 2 se ofrecen algunas estadísticas de la economía de Seychelles. El producto interno bruto (PIB) real al costo de los factores ha experimentado amplias fluctuaciones y se han producido los siguientes cambios de un año a otro: 1973, aumento del 6%; 1974, descenso del 5%; 1975, sin cambio; 1976, aumento del 10%. La importancia que tienen para los ingresos fiscales los subsidios de desarrollo, en su mayor parte procedentes del Reino Unido, es también evidente en el cuadro. En efecto, estos subsidios constituyeron de una tercera parte a la mitad del total de ingresos fiscales durante el período de 1972 a 1976. La economía de Seychelles es abierta en extremo y las importaciones igualan aproximadamente a la producción interna bruta al costo de los factores. Las importaciones de productos básicos han aumentado en casi un 30% anual desde 1972. Sin embargo, la situación de la balanza de pagos ha seguido siendo satisfactoria como resultado del auge de la industria del turismo. Las reservas de divisas han aumentado en tres de los últimos cinco años.

18. En el cuadro 3 se muestran la pesada dependencia de las importaciones y el dominio del turismo. Es importante subrayar que las reexportaciones también dependen mucho del turismo. Aproximadamente el 80% de las reexportaciones consisten en combustible para los barcos o aviones y la mayor parte del resto está constituido por provisiones para barcos y aviones. El crecimiento de las reexportaciones de Seychelles se relaciona, pues, muy estrechamente con el crecimiento del tráfico aéreo.

19. En el cuadro 3, se ofrecen estimaciones del capital privado porque una gran proporción de éste consiste en gastos de construcción de hoteles.

### Cuadro 1

#### Población por grupo de islas

##### Islas interiores

|                                     |                   |   |
|-------------------------------------|-------------------|---|
| Mahé e islas cercanas . . . . .     | 54.600 habitantes |   |
| Praslin e islas cercanas . . . . .  | 4.360             | " |
| La Digue e islas cercanas . . . . . | 1.910             | " |
| Silhouette . . . . .                | 390               | " |

Islas exteriores . . . . . 690 "

Total . . . . . 61.950 "

Fuente: Censo de 1977.

Cuadro 2

Seychelles: Algunas estadísticas económicas

(En millones de rupias)

|                                          | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977 a/</u> |
|------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|
| PIB (Producto interno bruto)             |             |             |             |             |             |                |
| PIB a precios corrientes . . . . .       | 138         | 168         | 194         | 235         | 300         | N/A            |
| PIB al costo de los factores de 1976 . . | 235         | 249         | 237         | 238         | 262         | N/A            |
| <u>Sector exterior</u>                   |             |             |             |             |             |                |
| Exportaciones (fob) . . . . .            | 10          | 13          | 19          | 13          | 18          | 24             |
| Importaciones netas (cif) . . . . .      | 108         | 129         | 140         | 169         | 251         | 282            |
| Saldo visible . . . . .                  | -98         | -116        | -121        | -156        | -233        | -258           |
| <u>Reservas</u>                          |             |             |             |             |             |                |
| Reservas externas . . . . .              | 45          | 33          | 31          | 58          | 105         | N/A            |
| <u>Finanzas gubernamentales</u>          |             |             |             |             |             |                |
| Ingresos del gobierno local . . . . .    | 42          | 55          | 64          | 79          | 112         | 148            |
| Subsidios de desarrollo (Reino Unido) .  | 38          | 29          | 33          | 33          | 8           | 7              |
| <u>Total de ingresos</u> . . . . .       | 80          | 84          | 97          | 112         | 120         | 155            |
| Gastos periódicos . . . . .              | 43          | 59          | 66          | 87          | 120         | 165            |
| Gastos de capital . . . . .              | 38          | 29          | 33          | 34          | 45          | 40             |
| <u>Total de gastos</u> . . . . .         | 81          | 88          | 99          | 121         | 165         | 205            |
| <u>Deuda pública</u>                     |             |             |             |             |             |                |
| Deuda pública neta al final del año . .  | 10          | 9           | 12          | 16          | 14          | N/A            |

Fuente: Statistical Abstract, 1977, República de Seychelles.

Nota: La moneda nacional es la rupia. Todas las conversiones se han hecho al tipo de 7,30 rupias = 1 dólar EE.UU.

a/ Estimación basada en los datos para parte del año.

/...

Cuadro 3

Seychelles: Algunas estadísticas del sector exterior

(En millones de rupias a precios corrientes)

|                                      | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977 a/</u> |
|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|
| Importaciones . . . . .              | 112         | 135         | 161         | 191         | 291         | N/A            |
| Ingresos brutos del turismo . . . .  | 18,0        | 27,0        | 43,0        | 85,0        | 140,0       | 175,0          |
| Reexportaciones . . . . .            | 3,7         | 5,9         | 20,4        | 22,1        | 39,7        | 40,0           |
| Exportaciones de productos locales   | 9,5         | 13,0        | 18,7        | 12,9        | 17,9        | 24,0           |
| Capital privado, errores y omisiones | 48,9        | 43,0        | 32,3        | 55,9        | 72,2        | N/A            |

---

a/ Cifras estimadas.

/...

### 3. Exportaciones

20. Si bien el turismo es la principal fuente de divisas, hay varias exportaciones nacionales, la principal de las cuales es la copra. Aunque el valor de las exportaciones de copra ha aumentado de 2,3 millones de rupias en 1972 a 14,5 millones de rupias en 1977, la producción ha disminuido en ese período. En 1972, Seychelles exportó 3.490 toneladas; en 1976 la cifra fue de 2.748 toneladas. En 1977, cuando el precio de la copra aumentó un 55% hasta llegar a 4.970 rupias por tonelada, hubo un pequeño aumento de producción hasta 2.918 toneladas.

21. La disminución de la producción de copra refleja, en parte, una pérdida de interés por esta actividad con el crecimiento de la industria turística, cambio que puede tener consecuencias a largo plazo. El Gobierno ha introducido un plan de repoblación de cocoteros, pero la respuesta al plan no ha sido halagüeña hasta ahora. La copra es también importante por ser la única de las exportaciones de Seychelles que puede beneficiarse del plan Stabex de acuerdo con la Convención de Lomé.

22. Seychelles exporta también corteza de canela. El nivel de las exportaciones ha descendido, especialmente desde 1975, pese a aumentos importantes del precio.

23. Seychelles ha empezado a exportar recientemente pescado congelado. Es un producto prometedor y, aunque las exportaciones sólo comenzaron en 1974, alcanzaron un valor de 4,3 millones de rupias en 1976. Durante varios años Seychelles también ha exportado guano, pero la cantidad y el valor de las exportaciones han fluctuado mucho de un año a otro. En 1976, las exportaciones de guano alcanzaron un valor de 1,3 millones de rupias.

24. Con excepción del pescado congelado, el volumen de las exportaciones de mercaderías parece haberse estancado, cuando no ha descendido. Además, los precios de las exportaciones de productos básicos determinados han fluctuado ampliamente. De hecho, los ingresos por turismo han sido hasta ahora más estables que los ingresos procedentes de las exportaciones tradicionales, con el resultado de que el crecimiento del turismo ha estabilizado en el pasado reciente los ingresos de divisas. Sin embargo, la abrumadora dependencia de la industria turística plantea nuevos peligros. Seychelles confía ahora en esa industria como fuente de alrededor del 90% de sus ingresos por exportación, lo que significa que la República se enfrenta con los mismos problemas que cualquier economía con un sistema extremo de monocultivo. Además, la vulnerabilidad de Seychelles se acentúa por su gran apertura a las importaciones y su dependencia de ellas.

25. Aunque los ingresos brutos por turismo han crecido de modo constante y notable desde 1971, se trata de un período relativamente breve para hacer proyecciones de ingresos futuros para una industria que se caracteriza por amplias fluctuaciones. En el caso de Seychelles, hay también una fuerte dependencia de una sola zona de mercado: en 1976, alrededor del 60% de los turistas provinieron de Europa.

/...

#### 4. Importaciones

26. La dependencia de Seychelles respecto de las importaciones es inmediata y total: con pocas excepciones, todos los alimentos, productos manufacturados, combustible y la mayoría de los materiales de construcción vienen del extranjero, lo que significa que la inflación mundial se transmite casi inmediatamente al consumidor de Seychelles. Además, el suministro está a merced de los enlaces marítimos con el resto del mundo, lo que obliga al país a mantener reservas desusadamente altas con mayor costo, o a correr el riesgo de escasez si el transporte marítimo se retrasa o interrumpe.

27. No es probable que esa dependencia de las importaciones pueda reducirse de modo importante en un futuro próximo. Con sólo 62.000 habitantes, Seychelles puede mantener muy pocos establecimientos manufactureros viables. En la actualidad, no hay ninguna posibilidad de suministro nacional de combustible o energía. Seychelles tendrá que depender de la agricultura para sustituir a las importaciones. Por consiguiente, el Gobierno ha concedido alta prioridad a la agricultura. Sin minimizar en ningún sentido la importancia de una mayor producción agrícola y de una mejora del acceso a la tierra, sigue siendo improbable que la totalidad de los alimentos necesarios pueda producirse localmente. La autosuficiencia alimentaria requeriría modificaciones revolucionarias de la dieta. Se espera que una misión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación visite en breve plazo Seychelles a fin de examinar proyectos para aumentar la producción de alimentos.

#### 5. Desventajas geográficas

28. Un país con una población pequeña, compuesto de gran número de islas muy dispersas y situado a casi 1.500 kilómetros de su vecino más próximo, se enfrenta con problemas especiales de desarrollo. La pequeñez o la lejanía pueden crear dificultades; la combinación de ambas impone una carga especial.

29. En primer lugar, una economía de ese tipo tiene que superequiparse en comparación con los niveles de equipo adecuados para comunidades mejor ubicadas o más amplias. La unidad más pequeña de gran número de los medios necesarios es mayor que la que puede utilizar plenamente una comunidad reducida. Esto no sólo es cierto de las instalaciones físicas, sino que se aplica en medida aún mayor a la mano de obra de alto nivel. Las instalaciones físicas tienden a utilizarse para varios propósitos y la mano de obra de alto nivel tiende a tener varias funciones. Por ejemplo, una sola estructura debe servir como escuela, clínica, centro comunitario y centro de rehabilitación y artesanía. Otro ejemplo es la lancha de salvamento aéreo y marítimo "Riga", que presta servicios al aeropuerto, transporta al práctico de puerto, es utilizada por la policía y sirve como lancha para los dignatarios. En todos estos casos, el uso de mano de obra o instalaciones no es eficiente, y las instalaciones no se pueden utilizar plenamente, aumentando así los costos en una proporción que no es inmediatamente evidente.

/...

30. En segundo lugar, y paradójicamente por las mismas razones, tal país está subequipado, ya que carece de todo tipo de situación de reserva o seguridad. Por ser excesiva cada unidad en relación con la demanda, no se pueden justificar unidades de repuesto o sustitución. La avería de una instalación lleva a la interrupción total del servicio. Por ejemplo, mientras la misión estaba en Seychelles, los servicios de autobús tuvieron que suspenderse en Praslin por un incendio en la goleta que transportaba combustible desde Mahé. No se podía disponer fácilmente de ningún medio de reserva o sustitución para el transporte de combustible. Problemas similares y mucho más graves surgen con respecto a la mano de obra. La enfermedad o la ausencia de una persona puede paralizar un servicio, ya que no se dispone de reemplazante. En esa situación, se tropieza asimismo con más dificultades de las habituales para prescindir de personas a fin de que puedan especializarse y capacitarse, aunque se reconoce en general la necesidad de tal capacitación.

31. Por la primera de esas razones, que puede denominarse superequipamiento, los costos de los proyectos y, por consiguiente, de la asistencia internacional deben ser mayores que en una comunidad más amplia o más accesible con un nivel similar de eficiencia económica o administrativa. Por la segunda de esas razones, la falta de alternativas y posibilidades de sustitución, los costos de utilización de dicha asistencia deben ser mayores. Por ambas razones, las simples comparaciones monetarias no sólo exageran el valor de la asistencia internacional y los niveles reales de ingresos, sino que invalidan la mayoría de las comparaciones de eficacia de los costos.

32. La economía de una isla pequeña debe salvar fluctuaciones del nivel de actividad de una magnitud que un país mayor consideraría probablemente insuperables. Por citar algunos ejemplos, la producción agrícola de Seychelles descendió el 22% en un año (de 1974 a 1975) y la construcción, el 33% (de 1973 a 1974). Grandes fluctuaciones ocurren incluso en sectores donde se esperaría normalmente bastante estabilidad. Por ejemplo, las nuevas matrículas en las escuelas primarias aumentaron el 10% en un año (de 1972 a 1973) y disminuyeron de nuevo en la misma proporción en los dos años siguientes (de 1973 a 1975).

33. Cuando un país debe hacer frente a este tipo de fluctuaciones, la planificación y la programación a mediano plazo resultan extremadamente difíciles. La flexibilidad se convierte en un instrumento esencial de gestión económica, a la vez que impone costos reales en materia de eficiencia concreta de diseño y aplicación de proyectos y programas. La necesidad de flexibilidad se extiende a los programas de asistencia internacional.

34. Otra carga muy costosa procede de la necesidad de proporcionar transporte, comunicaciones, servicios sociales y administración pública en general a un gran número de islas con pequeñas poblaciones diseminadas en una amplia zona del océano.

6. Islas exteriores

35. Es muy difícil desarrollar e integrar en la economía a las más de 60 islas exteriores, algunas de las cuales distan casi 1.000 kilómetros del principal centro de consumo y servicio, y cuya población total sólo asciende a 690 personas. Casi cuatro de cada cinco habitantes son varones y casi nueve de cada diez son económicamente activos. Esta situación se deriva del hecho de que muchas de las pequeñas islas exteriores tienen en su mayor parte una población transitoria de trabajadores de plantaciones u obreros de la construcción relacionados con el turismo.

36. El Gobierno proyecta promover nuevos asentamientos y una mayor explotación de esas islas, principalmente mediante el desarrollo de la agricultura, las pesquerías y el turismo. Pero no hay que olvidar la dificultad y el costo de proporcionar niveles mínimos aceptables de servicios públicos y sociales a comunidades tan dispersas y tan poco pobladas.

7. Islas interiores

37. En el caso de Seychelles, una serie de islas graníticas están agrupadas de tal modo que algunos de esos obstáculos y cargas pueden superarse. Así Praslin, La Digue y Silhouette, que no distan más de 40 kilómetros de la capital, están bien integradas en la economía nacional y sus perspectivas de desarrollo son prometedoras. El principal obstáculo para el desarrollo es la escasa población, que ocasiona un alto costo de los servicios básicos y un peligro permanente de que, si la situación económica y social queda rezagada respecto de la que proporciona la capital, la población emigre al centro urbano.

8. Transporte y comunicaciones

38. Otro grave obstáculo para el desarrollo es el costo del transporte y las comunicaciones.

39. La mejora del transporte y las comunicaciones con las islas exteriores es importante por diversas razones. En particular, el desarrollo agrícola y forestal dependerá del acceso a Victoria, la capital que no sólo es el principal centro consumidor, sino también el punto desde el cual se envían las exportaciones a los mercados exteriores. El comercio turístico seguirá centrándose en la capital, y se extenderá a partir del aeropuerto internacional. Sin buenos medios de transporte y comunicaciones, todo desarrollo será difícil.

40. Las pesquerías, cuyo potencial se ha descuidado relativamente hasta ahora, podrán explotarse mucho más fácilmente una vez que se desarrolle algunas de las islas exteriores. Seychelles ha promulgado legislación respecto de la zona económica de 200 millas. Las islas exteriores serán particularmente importantes como bases de administración y control de las pesquerías para asegurar la conservación, la protección y el respeto de las políticas nacionales.

/...

41. El desarrollo de las islas exteriores requerirá el establecimiento de comunidades asentadas y la provisión de servicios públicos esenciales. Esos servicios dependen a su vez de que haya maestros, enfermeras, médicos, funcionarios públicos, artesanos y comerciantes dispuestos a prestar servicios y permanecer en las comunidades. A menos que puedan prestarse tales servicios, será difícil persuadir a las familias a que se asienten y, sin familias, el desarrollo será difícil y costoso, si no imposible.

42. La decisión del Gobierno de proseguir programas activos de asentamiento y desarrollo rural refleja también su preocupación por la concentración de población y la congestión en la capital y en la principal isla, Mahé. El rápido crecimiento de Victoria ha creado una grave escasez de tierra y la necesidad de importantes inversiones en vivienda, abastecimiento de agua, carreteras, alcantarillado y electricidad. En Mahé, el terreno montañoso y el granito impenetrable subyacente hacen que tales proyectos sean particularmente costosos.

43. Todo país que dependa casi totalmente del turismo para obtener divisas tiene que ofrecer niveles aceptables de vivienda y servicios públicos. Las viviendas inadecuadas, una recogida de basura ineficaz, el suministro de agua no tratado y los sistemas de alcantarillado deficientes obstaculizan la atracción de turistas, al igual que los medios poco fiables de transporte, comunicaciones y suministro de energía. Por consiguiente, hay que hacer gran hincapié en esos servicios, y tales gastos deben considerarse en gran parte como una inversión en infraestructura para la industria turística.

### III. OBJETIVOS DEL GOBIERNO

44. El objetivo general del Gobierno es una economía estable y creciente, pero más diversificada, en que los beneficios del crecimiento económico estén distribuidos más ampliamente. La misión dispuso de la documentación de los proyectos propuestos a fin de satisfacer las necesidades más urgentes de Seychelles en el marco de ese objetivo general.

45. Si bien algunos proyectos están orientados hacia el desarrollo de las islas exteriores, la mayoría están vinculados con las "islas interiores" - el archipiélago relativamente compacto formado por Mahé, Praslin, La Digue, Silhouette y sus satélites - donde vive la mayoría de la población. Varios proyectos están orientados hacia "la regionalización del desarrollo": el desarrollo de regiones de Mahé situadas fuera de la capital. Los proyectos en Victoria están orientados principalmente a la solución de problemas causados por el rápido crecimiento de los últimos 10 años. A menos que se adopten medidas urgentes para resolver los problemas de suministro de agua, alcantarillado y vivienda en la capital, y promover el desarrollo y el crecimiento de otras regiones, en el futuro cercano Seychelles enfrentará problemas aún más graves, que requerirán soluciones más drásticas y costosas.

### IV. PROYECTOS DE DESARROLLO

46. El Gobierno de Seychelles presentó a la misión varios documentos de proyectos. Esos proyectos se examinaron minuciosamente en consulta con el Gobierno. Sobre la base de esas consultas, y de conformidad con las prioridades del Gobierno, se redactó el programa que aparece en el cuadro 4. Los proyectos se clasifican en dos grupos: los proyectos que la misión considera urgentes y aquéllos cuya ejecución debería acelerarse. En el cuadro figura también la principal esfera que procuran desarrollar los proyectos.

#### A. Islas exteriores

47. El Gobierno está haciendo hincapié en el desarrollo de las islas exteriores y en su integración en la economía nacional. Un grupo de ministros y funcionarios que realizaron una visita de estudio a la mayoría de las islas en octubre de 1976 elaboraron directrices para su desarrollo. El objetivo a largo plazo es crear de 1.500 a 2.000 empleos para 1992, principalmente en la agricultura, la silvicultura, la pesca y el turismo. Esa cifra correspondería a una población de más de 3.000 habitantes, en comparación con menos de 700 de hoy en día.

48. Como primer paso hacia el desarrollo de las islas exteriores, se está construyendo una embarcación de desembarco de fondo plano, que se espera entrará en servicio a fines de 1978. La embarcación se ha concebido para reducir al mínimo la construcción de muelles y desembarcaderos. A medida que avancen los planes de desarrollo, se volverá a evaluar la necesidad de otra embarcación de fondo plano.

Cuadro 4

Resumen del programa recomendado

|                                                                 | <u>Urgentes</u>  | <u>Acelerados</u> | <u>Total</u>      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Proyectos para las islas exteriores . . . . .                   | 494 000          | 100 000           | 594 000           |
| Proyectos para las islas interiores<br>(excepto Mahé) . . . . . | 2 200 000        | 1 800 000         | 4 000 000         |
| Proyectos para Mahé (excepto la capital) . .                    | 1 800 000        | 400 000           | 2 200 000         |
| Proyectos para la capital, Victoria . . . . .                   | 1 550 000        | 3 750 000         | 5 300 000         |
| Proyectos nacionales . . . . .                                  | 652 000          | 900 000           | 1 552 000         |
| Total                                                           | <u>6 696 000</u> | <u>6 950 000</u>  | <u>13 646 000</u> |

49. Como primera etapa del plan de desarrollo a largo plazo de las islas exteriores, el Gobierno está concentrando sus esfuerzos en dos de las islas más grandes - Farquhar y Desroches. En Farquhar se está construyendo una pista de aterrizaje, y ambas islas cuentan ahora con comunicaciones radiotelefónicas con Mahé.

50. Tanto Farquhar como Desroches son islas coralinas o cayos arenosos. En esas islas el agua subterránea, cuando existe, se encuentra en formaciones lenticulares de escasa capacidad, situadas sobre el nivel del agua marina que impregna el subsuelo poroso de las islas. Esas fuentes de agua deben explotarse con sumo cuidado en vista del peligro de infiltraciones de agua marina. En consecuencia, el suministro de agua puede constituir una grave limitación al desarrollo de las islas Farquhar y Desroches, donde las precipitaciones pluviales son bastante reducidas. Sería necesario realizar un estudio detallado de las fuentes de agua potable y de las necesidades que podrían surgir con el desarrollo. Ese estudio debería ser una de las primeras etapas del inventario general de recursos hídricos y del plan maestro considerados infra (véase el párrafo 105).

51. Una etapa fundamental en la planificación del desarrollo de esas islas exteriores es la determinación de la población mínima factible - la "masa crítica" - a la luz del medio ambiente físico y del aislamiento, y teniendo plena conciencia de los factores sociopsicológicos que podrían determinar el deseo de las familias de radicarse en ellas. Esos factores deben evaluarse teniendo en cuenta la posibilidad de crear en las islas suficientes actividades como para mantener a la "masa crítica" en forma de una comunidad establecida. Además, un estudio detallado de Farquhar y Desroches sería de gran ayuda para planificar el desarrollo de las otras islas exteriores.

52. Hay varios proyectos concretos a corto plazo que pueden emprenderse como primera etapa del desarrollo a largo plazo de Farquhar y Desroches.

/...

1. Pista de aterrizaje de Desroches

53. Los ministros y funcionarios que visitaron las islas exteriores en octubre de 1976, y el estudio de viabilidad sobre el desarrollo de las islas exteriores preparado por una misión visitadora en marzo de 1977, recomendaron la construcción de pistas de aterrizaje en Desroches y Farquhar. El Gobierno está construyendo ahora una pista de aterrizaje en Farquhar, y se debería establecer una instalación similar en Desroches. Todas las futuras actividades de desarrollo en Desroches dependen de la mejora de las posibilidades de acceso. No se dispone de estimaciones actualizadas de los costos, pero una pista de aterrizaje costaría probablemente más de 411.000 dólares, utilizando al máximo la mano de obra local.

2. Equipo de telecomunicaciones y de navegación

54. No se han asignado recursos para la adquisición de equipo de telecomunicaciones y de navegación para la pista de aterrizaje de Farquhar, ni se lo ha incluido en el cálculo para la pista de aterrizaje en Desroches. El tipo de equipo que se necesitaría para llevar a la práctica los planes de desarrollo, incluido el turismo, costará 28.000 dólares.

3. Viviendas y edificios públicos

55. En el pasado, ambas islas han dependido de la agricultura de plantaciones, pero en los últimos cinco años las plantaciones han sido muy descuidadas. El Gobierno ha proporcionado una cantidad limitada de fondos - 1,7 millones de rupias - para la renovación y el mejoramiento de las explotaciones agrícolas. Sin embargo, esa suma no permitirá construir las viviendas ni los edificios públicos que se necesitan para el desarrollo acelerado previsto en Farquhar y Desroches. Además de un centro comunitario y de una escuela, ambas islas precisarán viviendas y servicios sanitarios. El inicio de la construcción y el número de edificios que se construirán dependerán de la rapidez con que avancen otros proyectos. Inicialmente se necesitarán 100.000 dólares.

4. Producción forestal en Desroches

56. Los bosques actualmente existentes en Desroches permitirían satisfacer durante cinco años casi la mitad de la demanda nacional de madera para la construcción. Muchos árboles son casuarinas que han invadido y, en algunos casos, han desplazado parcialmente algunas plantaciones de cocoteros. Se necesita asistencia para adquirir sierras y equipo de manipulación, cuyo costo es de alrededor de 55.000 dólares. Este proyecto permitiría no sólo ahorrar casi 6 millones de rupias en concepto de importaciones y proporcionar de 15 a 20 empleos en la isla, sino que constituiría también un componente fundamental del proyecto de mejoramiento de las plantaciones en Desroches. Paralelamente a ese proyecto, el Gobierno piensa ejecutar un plan de ordenamiento forestal para permitir el establecimiento de una industria permanente en Desroches.

/...

B. Islas interiores, excepto Mahé

57. Las principales islas interiores, Praslin, La Digue y Silhouette, cuentan con comunicaciones bastante buenas con la capital. Un buque transbordador de propiedad del Gobierno - el "Lady Esme" - así como goletas y barcos de propiedad privada, aseguran las comunicaciones marítimas con Praslin y La Digue. El "Lady Esme", usado principalmente para el transporte de pasajeros, visita Praslin y La Digue tres veces por semana. Las goletas privadas realizan por lo común viajes diarios de ida y vuelta, para efectuar la mayor parte de los servicios de carga. En Praslin y La Digue hay servicio telefónico, y en la primera de ellas existe una pequeña pista de aterrizaje usada frecuentemente por turistas y pobladores locales.

58. El principal obstáculo al desarrollo de las islas interiores es su reducida población, que se relaciona con las dificultades en el transporte y las comunicaciones. El transporte entre las islas mejoraría significativamente si se pusieran en práctica algunos proyectos. Para que esas islas puedan crecer y desarrollarse también es necesario mejorar el nivel de los servicios públicos.

1. Reemplazo del buque transbordador de las islas interiores

59. El buque transbordador "Lady Esme" es antiguo y está próximo al fin de su vida útil; su costo de mantenimiento es elevado. El buque puede transportar 120 pasajeros; la tasa media anual de asientos ocupados es del 68%. En 1977 transportó 16.000 pasajeros. Sin embargo, la demanda de pasajes fluctúa ampliamente, y a menudo hay personas, incluso turistas, que no logran obtener pasaje. Las goletas de propiedad privada sólo llevan unos pocos pasajeros y se usan principalmente para el transporte de carga. Un servicio eficiente de transporte marítimo de pasajeros es fundamental para el desarrollo de Praslin y La Digue.

60. Pese a la demanda relativamente elevada de pasajes, el servicio del transbordador difícilmente dará ganancias. Actualmente las pérdidas ascienden a cerca de 7,5 millones de rupias anuales, pero buena parte se debe a los elevados costos de mantenimiento del "Lady Esme". Es necesario proporcionar un nuevo transbordador lo antes posible. El costo estimado es de 1,5 millones de dólares.

2. Muelle de La Digue

61. La Digue, con buenas perspectivas en materia de turismo y agricultura, es de acceso difícil y peligroso durante varios meses al año, ya que carece de fondeadero protegido. El transbordador nunca puede atracar en La Digue, y los pasajeros deben embarcarse en botes de remo. Resulta necesario un muelle-escollera para que atraquen las goletas, el transbordador y otros buques, en particular embarcaciones de turistas, a fin de asegurar un transporte de carga y de pasajeros seguro, eficiente y regular.

62. El Gobierno proyecta construir el muelle-escollera con métodos de uso intensivo de mano de obra en un período de cuatro a cinco años, proporcionando así empleos muy necesarios en la isla. Actualmente, las personas desocupadas y subocupadas se ven obligadas a abandonar la isla e ir a la capital. El costo estimado del muelle-escollera asciende a 300.000 dólares.

/...

3. Muelle de Baie St-Anne, Praslin

63. El actual muelle en Baie St-Anne sólo puede ser usado por embarcaciones muy pequeñas. Los pasajeros y la carga del transbordador y las goletas deben embarcar y desembarcar mediante botes de remos, práctica que constituye un grave obstáculo a la comercialización de productos locales tales como pescado, vegetales, y mariscos en la capital. Si mejorara el servicio aumentaría mucho el número de turistas que harían excursiones de un día de los hoteles de Mahé a Baie St-Anne para gozar de las playas y de las otras atracciones turísticas. El costo de completar el muelle se estima en 165.000 dólares.

4. Mejoramiento de la pista de aterrizaje de Praslin

64. Praslin tiene actualmente una pista de aterrizaje de tierra, que se usa constantemente. En 1976 recibió a más de 30.000 pasajeros, de los que un 30% fueron pobladores locales. Además, los hoteles turísticos de Praslin tienden cada vez más a aprovisionarse por vía aérea.

65. Al crecer el tráfico y aumentar el peso de las aeronaves que utilizan la pista de aterrizaje, es poco práctico mantener una pista de aterrizaje de tierra. También es necesario suministrar a Praslin un equipo para vuelos nocturnos. Muchos turistas deben hacer conexiones con vuelos al exterior que en general llegan y parten de noche. El costo total de pavimentar la pista y proporcionar equipo para vuelos nocturnos asciende a 80.000 dólares

5. Suministro de energía eléctrica en Praslin

66. Praslin, con 4.360 habitantes, es la segunda isla de las Seychelles por su población. Tiene perspectivas halagüeñas de un ulterior desarrollo del turismo, así como de la agricultura y de la industria en pequeña escala y artesanal. Los hoteles de la isla cuentan actualmente con 154 camas, y ese número aumentará a 400 en 1979, una vez que se finalicen las obras actualmente en curso. En 1985, según las últimas proyecciones, podría haber 1.000 camas de hotel.

67. Actualmente el suministro de energía eléctrica se realiza gracias a varios pequeños generadores privados, cuyos dueños han expresado el deseo de pasar a un sistema público centralizado de suministro de energía. Será pues posible ofrecer un servicio eléctrico fiable no sólo a los usuarios existentes, sino también al público en general. La consiguiente mejora del nivel de vida y los nuevos proyectos ayudarán a contener el éxodo de la población de Praslin a Mahé. El costo estimado del proyecto es de 1,5 millones de dólares.

6. Carreteras de acceso a Praslin

68. Aunque la industria turística en Praslin ha crecido rápidamente, existen aún regiones sumamente pobres, imposibles de eliminar debido a las dificultades de acceso. Anse La Blague y Montplaisir son dos de esas zonas. En ambos casos

se podrían cultivar legumbres que se venderían fácilmente a los hoteles turísticos. La construcción de dos caminos de acceso aptos para vehículos de tracción de cuatro ruedas pondría en contacto a los pobladores de esas regiones con las oportunidades económicas de Praslin. Ambos caminos de acceso tendrían un kilómetro de longitud, pero la construcción será difícil debido a las características del terreno. El costo estimado de esos dos caminos de acceso ascenderá a 440.000 dólares.

7. Suministro de agua en las zonas rurales de Praslin

69. En Praslin son necesarios dos pequeños proyectos rurales de suministro de agua. Uno estaría ubicado en Anse Consolation y el otro en la aldea de Montplaisir. Actualmente, el suministro de agua en Anse Consolation es inadecuado y no satisface las necesidades de las 30 familias que dependen de él. El proyecto comprende la refacción y la ampliación del actual sistema de suministro de agua, con la instalación de un nuevo tanque de almacenamiento y nuevas tuberías de conducción de agua. El costo estimado del proyecto es de 10.000 dólares. El segundo proyecto, en Montplaisir, abastecería a 25 familias que actualmente no disponen de agua. Comprendería un pequeño embalse en el río Anse Harlan, un tanque de decantación, y tuberías de polietileno para la distribución del agua. El costo estimado de este proyecto es de 5.000 dólares.

C. Desarrollo de Mahé

1. Antecedentes relativos a las necesidades de desarrollo

a) Vivienda

70. En Seychelles hay una grave escasez de viviendas, con todos los problemas conexos en materia de salud y saneamiento. Debido a la rápida expansión de la capital y al traslado de la población de las otras islas a Mahé, muchas viviendas para una sola familia están siendo ocupadas en la actualidad por dos o más familias, lo que produce un elevado grado de hacinamiento.

71. Según el censo de 1977, más de 1.100 hogares, o el 10% de las casas ocupadas, tenían más de tres personas por habitación habitable. Los informes del censo, complementados por la información obtenida de los solicitantes de diversos proyectos de propiedad de viviendas, indican que casi 900 casas son compartidas por varias familias.

72. La misión ha calculado que para atender el crecimiento previsto de Mahé y rebajar el índice de ocupación de viviendas a una familia por casa, habría que construir unas 2.550 casas en los próximos cinco años. Además, para reducir el hacinamiento en este período de tiempo habrá que introducir mejoras en aproximadamente 1.300 casas.

73. Suponiendo que no existiese demanda o escasez, se necesitarían aproximadamente 850 casas cada año, 400 para atender el crecimiento de la población y 450 para sustituir las viviendas existentes. Un posible programa de construcción para aliviar la escasez de viviendas y el hacinamiento en los próximos cinco años sería el siguiente:

|                                | <u>1978</u> | <u>1979</u> | <u>1980</u> | <u>1981</u> | <u>1982</u> | <u>Total</u> | <u>1983<br/>y años<br/>posteriores</u> |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|----------------------------------------|
| Nueva construcción . . . . .   | 280         | 380         | 480         | 620         | 800         | 2 550        | 400                                    |
| Mejoras y renovación . . . . . | 140         | 185         | 240         | 320         | 415         | 1 330        | 450                                    |

74. Cabe subrayar los peligros de las demandas excesivas en la industria de la construcción seguidas de bruscas reducciones en el nivel de actividad. Incluso si se utilizan proyecciones conservadoras, la construcción de hoteles en Mahé continuará siendo importante hasta mediados del decenio de 1980. Esto sugiere que puede ser necesario que el programa de construcción de viviendas abarque un período de mayor duración y que en el futuro inmediato se haga hincapié en el programa de introducción de mejoras en las viviendas ya existentes.

b) Industria de la construcción

75. La industria de la construcción en Seychelles tiene tres elementos principales: el sector oficial privado; el sector público - Departamento de Obras Públicas - y un sector no oficial, sin organizar. Se calcula que estos sectores combinados emplean a casi una quinta parte de la mano de obra.

76. El empleo en el sector oficial privado ha mostrado grandes fluctuaciones en los últimos años. En noviembre de 1973, cuando el auge de la construcción de hoteles fue más intenso, llegó a haber 3.853 empleados. Un año después, el nivel había descendido a la mitad (1.970) y en noviembre de 1975, sólo alcanzaba a 1.364. En noviembre de 1977 había 2.000, empleados en el sector, apenas más de la mitad del número alcanzado durante el momento de mayor auge de la construcción. A finales de 1977, se calculó que el empleo en el sector oficial privado daba trabajo a aproximadamente la mitad de las personas empleadas en todos los sectores de la construcción.

77. Sin embargo, existen pruebas evidentes de que el empleo total en la industria de la construcción fluctúa mucho menos que el empleo en el sector oficial privado. Un número importante de pequeños contratistas de la construcción y artesanos aceptan empleos en el sector oficial privado en épocas de auge y vuelven a trabajar por su cuenta en épocas de recesión. Parece que existe una importante capacidad de construcción local que se beneficiaría de una organización más eficaz y de un mayor apoyo gubernamental.

c) Escasez de tierra

78. La tierra en Seychelles es escasa, especialmente alrededor de Victoria, donde se han ejecutado la mayoría de los planes de viviendas. Además, la configuración montañosa reduce considerablemente la disponibilidad de tierra para la construcción. Para utilizar muchas zonas hay que recurrir a dinamitar el terreno. Más del 70% de las tierras tienen un declive superior a un cuarto y sólo pueden utilizarse para edificar viviendas con costosos métodos de construcción. Con la combinación de lluvias copiosas y pendientes escalonadas, las carreteras de acceso tienen trazados y pendientes que requieren costosas técnicas de pavimentación y de protección contra el agua de lluvia.

79. Un estudio reciente sólo encontró en Mahé 200 hectáreas de tierra que serían adecuadas para viviendas de bajo costo. La escasez de tierra, junto con el sistema vigente de propiedad de la tierra, origina al Gobierno elevados costos cuando compra tierra para proyectos de viviendas. Incluso si el Gobierno compra un terreno de tamaño considerable, es posible que sólo una pequeña parte de él sea adecuada para la construcción. Un proyecto reciente indicó que después de que zonas inadecuadas habían sido utilizadas para otros fines, el costo de una parcela de 400 metros cuadrados era de alrededor de 900 dólares.

80. El elevado costo de la tierra y su escasez absoluta requieren que se preste especial atención al tamaño de las parcelas y a las normas sobre carreteras de acceso.

/...

d) Problemas de alcantarillado

81. En Seychelles no es posible seguir la práctica general utilizada en otros lugares, sobre programas de sitios y servicios para viviendas de bajo costo, cuando el terreno y la superficie de las parcelas son adecuados, de utilizar pozos de letrinas. No puede hacerse así en Seychelles donde, en las zonas altas, el granito está cercano a la superficie y en las zonas bajas costeras, el nivel freático está menos de un metro por debajo de la superficie.

82. En Seychelles no existe sistema de alcantarillado, excepto en una pequeña parte de la capital. Como medida provisional, se ha fomentado el empleo de cámaras sépticas, pero han demostrado ser ineficaces y muy costosas. En las zonas bajas se han producido graves peligros para la salud debido al elevado nivel freático y en las zonas altas el granito ha impedido un drenaje eficaz de las cámaras.

2. Política y proyectos de vivienda

83. El Gobierno ha concedido alta prioridad a mejorar las viviendas para los ciudadanos de Seychelles, y se ha hecho hincapié en los planes de autoayuda y en una mayor participación de la comunidad. Aproximadamente la mitad de la población tiene ingresos mensuales que oscilan entre 500 y 1.300 rupias lo que limita gravemente la proporción de esos ingresos que los habitantes pueden destinar a la vivienda. En consecuencia, el Gobierno desea ensayar otros métodos menos costosos para suministrar viviendas. La política de vivienda del Gobierno incluye varios elementos: subsidios a las familias de bajos ingresos (aproximadamente el 10% de las familias tienen ingresos mensuales inferiores a 500 rupias), préstamos y subsidios para la mejora de los hogares, un fondo de préstamos para viviendas y un nuevo plan de propiedad de viviendas de bajo costo.

84. El nuevo plan de propiedad de viviendas de bajo costo establece que el Gobierno comprará la tierra y suministrará la infraestructura adecuada. Luego se asignarán las parcelas y las hipotecas a solicitantes seleccionados. La construcción en sí se basará en la autoayuda con préstamos para la compra de materiales.

85. Se han identificado tres proyectos concretos de viviendas: incluyen proyectos de viviendas mediante autoayuda en Anse Boileau y Le Rocher, en Mahé, y un programa de apoyo a los pequeños contratistas y artesanos.

a) Proyecto de construcción de viviendas mediante autoayuda en Anse Boileau

86. El proyecto incluye la compra por el Gobierno de 50 hectáreas de tierra, 12,5 de las cuales se consideran adecuadas para viviendas de bajo costo. El resto de la tierra se utilizará para agricultura y silvicultura. El plan de desarrollo propuesto consta de dos fases. Durante la primera fase, que se calcula costará aproximadamente 1,3 millones de dólares, se desarrollarán alrededor de 200 parcelas y se suministrarán materiales para la construcción de viviendas mediante autoayuda a 200 solicitantes. La segunda fase, que se realizará tras la terminación de la primera, desarrollará otras 300 parcelas.

/...

b) Proyecto de construcción de viviendas mediante autoayuda en Le Rocher

87. Este proyecto establece la compra por el Gobierno de 16 hectáreas de terreno. Se calcula que se pueden desarrollar aproximadamente 30 parcelas en la parte del terreno adecuado para viviendas de bajo costo. El resto del terreno se utilizará para silvicultura y agricultura. El proyecto es similar al propuesto para Anse Boileau en el sentido de que se dividirá la tierra, se instalarán servicios y se suministrarán materiales para la construcción mediante autoayuda por solicitantes seleccionados. El costo estimado del proyecto es de casi 400.000 dólares.

c) Programa de apoyo a pequeños contratistas y artesanos

88. Antes se mencionó la composición de la industria de la construcción y la necesidad de prestar apoyo y asistencia a los artesanos en el sector no oficial (párrs. 75 a 77). El proyecto consiste en organizar a los artesanos y a los trabajadores especializados para formar una pequeña cooperativa de construcción. Esto le permitiría participar más eficazmente en la industria privada de construcción oficial, y ofrecer servicios especializados a personas que construyesen viviendas en virtud de los diversos planes de autoayuda. La cooperativa suministrará el marco dentro del que los artesanos y los trabajadores especializados puedan actuar como contratistas generales y, en nombre de los artesanos y de los trabajadores especializados, preparar propuestas, organizar las adquisiciones, llevar cuentas y establecer programas ordinarios de trabajo. La pequeña asignación inicial de fondos de la cooperativa facilitaría la financiación a corto plazo de préstamos a los artesanos y trabajadores especializados para comprar equipo, herramientas y suministros. La organización de esta cooperativa requerirá un administrador especializado, consultores sobre capacitación en el servicio, y una pequeña cantidad de empréstitos para iniciar el funcionamiento de la cooperativa. El costo estimado del plan es de 125.000 dólares.

3. Proyectos de agua y alcantarillado

89. Antes se han mencionado los problemas especiales relacionados con el agua y el alcantarillado en Seychelles (véanse los párrs. 81 y 82). Estos problemas han adquirido suma importancia en Mahé, con el rápido aumento de la población y el elevado número de turistas. La mejora de los sistemas de alcantarillado en las zonas de la Gran Victoria y en Beau Vallon y Bel Ombre se ha convertido en una grave preocupación del Gobierno. Se reconoce que las cámaras sépticas en suelos graníticos y ganados al mar constituyen un grave peligro potencial para la salud. El único sistema de alcantarillado existente en el momento actual abarca una zona de Victoria ganada al mar. Menos de 20 establecimientos están conectados con la planta de tratamiento en el nuevo puerto, que es capaz de atender a una población de 8.000 personas. La capacidad de esa planta seguirá subutilizándose hasta que la red de alcantarillado se amplíe a la parte principal de Victoria. Con la ayuda de consultores se ha preparado un importante estudio de siete fases para abarcar al conjunto de la Gran Victoria.

90. Otra necesidad urgente se relaciona con la zona de Beau Vallon/Bel Ombre. El desarrollo de hoteles turísticos en esta zona hace que sea esencial suministrar un sistema de alcantarillado global para sustituir las instalaciones inadecuadas hechas por cada hotel. Se ha preparado un proyecto que inicialmente dispone la construcción de una planta de tratamiento de las aguas servidas y el comienzo del sistema principal de alcantarillas.

91. Además de los proyectos relacionados con el alcantarillado, el Gobierno se ocupa de mejorar el abastecimiento de agua en la isla principal. Se han comenzado los trabajos en la llamada "Conexión noreste-noroeste". Se concede la mayor prioridad a la fase 1 del proyecto y a la sustitución y ampliación de las cañerías de agua del sistema de Cascade-Airporte-Anse aux Pins. La segunda fase enlazaría Anse Etoile con Carana Bay. El programa a largo plazo para desarrollar el sistema de tratamiento de agua para toda la isla prevé la utilización de las obras de Cascade, que ahora abastecen a la capital, para atender a la parte sur de la isla. Esto requerirá la construcción de una tubería maestra a lo largo de la costa oriental. La primera parte de esta cañería de agua tratada - hasta Pointe La Rue - se necesita con urgencia, ya que la cañería existente está en malas condiciones.

92. También es necesario ampliar reticulación hídrica en la capital. Algunas partes de Victoria utilizan en la actualidad suministros inadecuados sin tratar y algunas zonas no disponen de agua corriente. Se está ampliando parte de la reticulación, pero hay que iniciar lo antes posible nuevas fases que abarquen Victoria, San Luis y Mount Buxton.

93. Además de los planes urbanos de suministro de agua, el Gobierno desea suministrar a varias aldeas de Mahé servicios adecuados de agua tratada.

94. Se han elaborado varios proyectos para hacer frente a las necesidades de agua y alcantarillado de Mahé.

a) Ampliación del sistema de alcantarillado de Victoria

95. Se elaboró un plan de siete etapas para proporcionar un sistema adecuado de alcantarillado para la Gran Victoria. El Gobierno desea combinar la etapa 1 del plan de los consultores con la parte de la etapa 2 que corresponde al hospital. El proyecto comprende la construcción de una estación de bombeo, dos kilómetros de cloacas principales y un empalme con el hospital. El costo estimado es de 2,7 millones de dólares.

b) Plan de alcantarillado para la región de Beau Vallon/Bel Ombre

96. En 1972 se elaboró un proyecto para proporcionar la primera etapa de un sistema completo de alcantarillado a la región de Beau Vallon. La primera etapa comprendería una planta de tratamiento de las aguas servidas y el comienzo del sistema principal de alcantarillado. El costo total del proyecto se había estimado en aproximadamente 17 millones de rupias. El proyecto incluye una consultoría para actualizar el proyecto de 1972, a fin de tener en cuenta las nuevas demandas de los hoteles turísticos ubicados en la zona, y el aumento de los precios desde la elaboración del proyecto original. El costo estimado de la consultoría es de 100.000 dólares.

/...

c) Segunda etapa de la conexión noreste/noroeste del sistema principal de agua

97. La conexión noreste/noroeste mencionada en el párrafo 91 deberá completarse a fines de 1978. La segunda etapa, de Anse Etoile a Carana Bay, deberá construirse ahora. El costo estimado es de 200.000 dólares.

d) Reemplazo de las tuberías existentes hasta Pointe La Rue

98. Tanto la tubería principal de amianto, que corre a lo largo de la carretera elevada de Cascade, como la cañería maestra de hierro, paralela a la carretera, se han deteriorado y deben ser reemplazadas. El sistema de agua funciona actualmente con presión reducida, con lo que se restringe el desarrollo y la reticulación hídrica. Es necesario colocar el sector de Cascade-aeropuerto-Pointe La Rue y prolongar esta línea luego hasta Anse aux Pins y Anse Royale. El costo estimado del proyecto es de 1 millón de dólares.

e) Ampliación de la reticulación hídrica en Victoria

99. La fase 1 de la prolongación de la reticulación hídrica, la llamada "conversiones Rochon", se está ejecutando actualmente. La segunda y tercera parte del programa de reticulación, que abarcaría la parte superior de Victoria, St. Louis y Mount Buxton, costaría aproximadamente 850.000 dólares.

f) Proyectos de suministro de agua en las zonas rurales de Mahé

100. Varias aldeas pequeñas, tales como Quatre Bornes, Anse Boileau, Les Cannelles y Dame Le Roi, necesitan que se les proporcione agua adecuadamente tratada. El costo de esos proyectos de suministro de agua a pequeñas aldeas asciende aproximadamente a 275.000 dólares.

g) Recolección de basura

101. Además de estos proyectos concretos de agua y alcantarillado, el Gobierno de Seychelles desea establecer servicios adecuados de preservación del medio y recolección de basura, pero no puede hacerlo debido a la escasez de instalaciones y equipo. La población en aumento y el gran número de turistas, hacen que sea urgente la creación de un sistema eficaz de preservación sanitaria del medio. Este proyecto comprende la adquisición de equipo adecuado, incluso dos camiones para transporte de recipientes, 30 recipientes, 60 tambores de acero, una moto-niveladora D4, y equipo conexo para la construcción de murallas de descarga para la eliminación de la basura. El costo estimado del proyecto es de 550.000 dólares.

4. Otros proyectos vinculados al agua, la construcción y la planificación física

a) Proyecto de planificación física

102. El Gobierno publicó un plan quinquenal de desarrollo para el período 1977-1981, y se elaboraron planes y políticas para el uso de la tierra en ciertas partes de Mahé, particularmente en la capital. No obstante, existe la urgente necesidad de ampliar el alcance de las actividades de planificación física e integrarlas con las políticas de desarrollo socioeconómico. El Gobierno tiene una dirección de planificación física con algunos poderes para el control de la urbanización, pero necesita asistencia de mediano plazo a cargo de consultores calificados.

103. En un nuevo plan físico regional, será necesario hacer mayor hincapié en el desarrollo acelerado de Praslin, La Digue, Silhouette, Farquhar y Desroches y en la regionalización del crecimiento económico en Mahé. Es necesario preparar planes actualizados de uso de la tierra, efectuar propuestas preliminares para el suministro y la distribución de agua y la revisión de los sistemas de alcantarillado y transporte. También deben examinarse las leyes y reglamentos existentes para el control de la urbanización y preparar proyectos de propuestas para su examen. Además de tres planificadores físicos que se necesitarán durante un año, por lo menos, y de dos ingenieros civiles, durante medio año, deberán preverse los servicios de un consultor en leyes de planificación durante un mes. El costo total del proyecto se estima en unos 275.000 dólares.

b) Estudio sobre materiales de construcción

104. Actualmente, Seychelles importa gran parte de los materiales de construcción que necesita. Con miras a reducir el componente de importación de materiales de construcción, debería enviarse a un experto en materiales y tecnología de construcción para cumplir una misión de corto plazo. Dicho experto efectuaría un estudio de los materiales de construcción disponibles localmente y presentaría propuestas para su explotación. El costo estimado de la asistencia es de 12.000 dólares.

c) Inventario y plan de recursos hídricos

105. Seychelles necesita con urgencia elaborar un plan maestro de recursos hídricos. El suministro de agua depende casi totalmente de las lluvias, ya que las aguas subterráneas casi siempre son escasas tanto en las islas graníticas como en los cayos arenosos. Por lo tanto, las condiciones hidrogeológicas pueden limitar todos los planes de desarrollo de las islas. Debido a que el suministro de agua es fundamental, debería realizarse un inventario detallado de los posibles recursos hídricos antes de fomentar el desarrollo.

106. Si bien en 1968 se preparó un plan maestro para los servicios de agua de la isla de Mahé, nuevos acontecimientos - y particularmente el crecimiento de la industria del turismo - requieren que se actualice dicho plan maestro. Esto es particularmente cierto en vista de las esperanzas del Gobierno de aumentar en forma significativa la producción agrícola, mucha de la cual depende del escaso riego. El costo estimado de elaborar el inventario y el plan maestro de los recursos hídricos es de unos 180.000 dólares.

D. Proyectos en la esfera social

107. La política del Gobierno en la esfera social ha sufrido cambios de importancia en cuanto a sus sectores de mayor relieve en los últimos dos años. En la esfera de la educación, se están tomando ahora medidas para proporcionar igualdad de oportunidades educativas en todo el país. Dos importantes componentes de esta política son asegurar que los alumnos matriculados en cada escuela primaria provengan de una región concreta de influencia y que el suministro de libros de texto, materiales de enseñanza y equipo a todas las escuelas se cumpla sin discriminación. Se ha adoptado ahora una política de nueve años de educación universal a partir de los seis años. Se ampliará la educación secundaria superior y se tomarán medidas adicionales para crear cursos de capacitación técnica y profesional. En la esfera de la salud, se ha hecho hincapié en la mejora de la medicina preventiva, particularmente por medio del desarrollo de los servicios de salud de la madre y del niño a nivel de la comunidad.

108. Las principales necesidades inmediatas en el sector social son: programas que reduzcan la migración a la capital de los alumnos que abandonan la escuela y carecen de ocupación e instalaciones para mejorar la atención de los niños en edad preescolar con madres empleadas. Según estadísticas publicadas, más del 50% de los niños son hijos de madres solteras, muchas de las cuales están empleadas.

109. Se han propuesto tres proyectos para remediar estos importantes problemas: centros de capacitación en artesanía, la prolongación de la educación preescolar de los niños de cuatro a seis años de edad, y la renovación de diez guarderías infantiles ya existentes.

a) Centros de capacitación en artesanía

110. Todos los años unos 1.000 jóvenes egresan de las escuelas a la edad de 15 ó 16 años, con escasas probabilidades de obtener un empleo remunerado, migran hacia la capital como resultado y subsisten en condiciones precarias en el sector marginado. El potencial de empleo en la producción artesanal para la venta a los turistas está relativamente poco aprovechado. En una encuesta realizada en 1975, se estimó que la mayoría de los 37.000 turistas que visitan Seychelles, parten sin haber gastado la mayor parte de su presupuesto para recuerdos. El Gobierno proyecta crear un sistema de centros de capacitación en artesanías nacionales en todo el país, como un método de ofrecer empleo remunerado a los que abandonan la escuela y a otros desempleados. Además de producir obras artesanales para la venta a los turistas y otros residentes, se estima que podrían establecerse varias industrias caseras como resultado de ese proyecto de capacitación: cerámica, sastrería, encajes, batik, teñido anudado, impresión sobre seda y artesanía tradicional de Seychelles. Se prevé la construcción de diez de tales centros sobre la base de la autoayuda de la comunidad. El proyecto comprende la construcción de tres centros en calidad de proyectos experimentales, a un costo de 150.000 dólares (50.000 para cada uno de ellos).

b) Ampliación de la educación preescolar

111. El Gobierno proyecta desarrollar una serie de centros sociales de fines múltiples en los distritos. Cada centro facilitará la educación preescolar, y contará con guarderías diurnas, proyectos de alimentación complementaria, actividades organizadas de la comunidad, educación no académica y proyectos de salud de la madre y del niño. Originalmente, el Gobierno había proyectado crear clínicas sanitarias en cada uno de los distritos pero, como se ha señalado antes, (véase el párrafo 29 supra), por tratarse de pequeñas poblaciones, es necesario proporcionar instalaciones de propósitos múltiples. Estos nuevos centros sociales de propósitos múltiples son esenciales para establecer comunidades asentadas en las pequeñas islas interiores y exteriores. Sin esas instalaciones, el Gobierno estima que será difícil crear y mantener comunidades asentadas y evitar la migración de los jóvenes hacia la capital. El costo total estimado de proporcionar un centro social de propósitos múltiples en cada distrito será de 900.000 dólares.

c) Reequipamiento de diez guarderías diurnas

112. Actualmente hay diez guarderías diurnas que atienden a los hijos de madres trabajadoras, y prestan ciertos servicios a los niños de hogares desposeídos. Para aprovechar las oportunidades de empleo de las madres, particularmente en los hoteles de turistas, y para su capacitación en los centros de enseñanza de artesanías, deben suministrarse mejores guarderías. El valor estimado del reequipamiento de los diez centros existentes es de 35.000 dólares.

E. Educación superior y especializada

113. No es posible que Seychelles, con su escasa población, ofrezca toda la educación superior y especializada necesaria. En consecuencia, es necesario obtener becas y subsidios para la capacitación de graduados y postgraduados en el extranjero. Debido a la dificultad de prescindir de la mano de obra de alto nivel para su capacitación especializada (véase el párrafo 30) debe hacerse especial hincapié en la capacitación en el servicio como componente de todos los proyectos de asistencia técnica. La necesidad de becas para la capacitación en el extranjero, y de un componente de capacitación en las actividades de asistencia técnica, continuará durante algunos años.

/...

## V. RESUMEN DE PROYECTOS Y COSTOS

114. Los proyectos elegidos por la misión (véase el cuadro 5) son importantes componentes del Primer Plan Nacional de Desarrollo, 1977-1981, pero reflejan el cambio en las prioridades del Gobierno desde que se elaboró dicho plan. Los proyectos seleccionados se clasificaron entre los que la misión considera urgentes y aquellos otros que deberían ser objeto de ejecución acelerada. El costo total de los proyectos urgentes es de aproximadamente 6.696.000 dólares y el de los proyectos acelerados, de aproximadamente 6.950.000 dólares.

115. Se puede obtener del Gobierno de Seychelles o de las Naciones Unidas información adicional sobre cada uno de estos proyectos, inclusive, en algunos casos, los documentos completos del proyecto.

### Cuadro 5

#### Resumen de proyectos y costos

Costos  
(Dólares EE.UU.)

#### A. PROYECTOS URGENTES

##### 1. Islas exteriores

|                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| a) Pista de aterrizaje de Desroches (párr. 53) . . . . .                | 411 000 |
| b) Equipo de telecomunicaciones y de navegación<br>(párr. 54) . . . . . | 28 000  |
| c) Producción forestal en Desroches (párr. 56) . . . . .                | 55 000  |

##### 2. Islas interiores (excepto Mahé)

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Reemplazo del "Lady Esme" (párrs. 59 y 60) . . . . .                            | 1 500 000 |
| b) Muelle de Baie St-Anne, Praslin (párr. 63) . . . . .                            | 165 000   |
| c) Mejoramiento de la pista de aterrizaje de Praslin<br>(párrs. 64 y 65) . . . . . | 80 000    |
| d) Carreteras de acceso a Praslin (párr. 68) . . . . .                             | 440 000   |
| e) Suministro de agua en las zonas rurales de Praslin<br>(párr. 69) . . . . .      | 15 000    |

##### 3. Mahé

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Proyecto de construcción de viviendas mediante auto-ayuda en Anse Boileau (párr. 86) . . . . . | 1 300 000 |
| b) Programa de apoyo a pequeños contratistas y artesanos<br>(párr. 88) . . . . .                  | 125 000   |

Cuadro 5 (continuación)

|                                                                                                             | <u>Costos</u><br>(Dólares EE.UU.) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| c) Consultoría sobre el plan de alcantarillado para la región de Beau Vallon/Bel Ombre (párr. 96) . . . . . | 100 000                           |
| d) Reemplazo de las tuberías existentes hasta Pointe La Rue (párr. 98) . . . . .                            | 1 000 000                         |
| e) Proyectos de suministro de agua en las zonas rurales de Mahé (párr. 100) . . . . .                       | 275 000                           |
| f) Recolección de basura (párr. 101) . . . . .                                                              | 550 000                           |
| <u>4. Nacionales</u>                                                                                        |                                   |
| a) Proyecto de planificación física (párrs. 102 y 103) . . .                                                | 275 000                           |
| b) Estudio sobre materiales de construcción (párr. 104) . .                                                 | 12 000                            |
| c) Inventario y plan de recursos hídricos (párrs. 105 y 106)                                                | 180 000                           |
| d) Centros de capacitación en artesanía (párr. 110) . . . .                                                 | 150 000                           |
| e) Reequipamiento de guarderías diurnas (párr. 112) . . . .                                                 | 35 000                            |
| <u>Total parcial</u> . . . . .                                                                              | <u>6 696 000</u>                  |
| B. PROYECTOS ACELERADOS                                                                                     |                                   |
| <u>1. Islas exteriores</u>                                                                                  |                                   |
| a) Viviendas y edificios públicos (párr. 55) . . . . .                                                      | 100 000                           |
| <u>2. Islas interiores (excepto Mahé)</u>                                                                   |                                   |
| a) Muelle de La Digue (párrs. 61 y 62) . . . . .                                                            | 300 000                           |
| b) Suministro de energía eléctrica en Praslin (párrs. 66 y 67) . . . . .                                    | 1 500 000                         |
| <u>3. Mahé</u>                                                                                              |                                   |
| a) Proyecto de construcción de viviendas mediante autoayuda en Le Rocher (párr. 87) . . . . .               | 400 000                           |
| b) Ampliación del sistema de alcantarillado de Victoria (párr. 95) . . . . .                                | 2 700 000                         |
| c) Segunda etapa de la conexión noreste/noroeste del sistema principal de agua (párr. 97) . . . . .         | 200 000                           |
| d) Ampliación de la reticulación hídrica en Victoria (párr. 99) . . . . .                                   | 850 000                           |
| <u>4. Nacionales</u>                                                                                        |                                   |
| a) Ampliación de la educación preescolar (párr. 111) . . . .                                                | 900 000                           |
| <u>Total parcial</u> . . . . .                                                                              | <u>6 950 000</u>                  |
| <u>Total</u> . . . . .                                                                                      | <u>13 646 000</u>                 |

Apéndice  
Mapa de Seychelles

